

Limitação de responsabilidade:
A Direção Regional das Comunidades apenas disponibiliza um diretório de contatos de tradutores, facilitando o encontro entre estes e os cidadãos falantes de outras línguas.
A relação de prestação de serviços ou outra, onerosa ou gratuita, que daí possa resultar é alheia a esta Direção Regional.
A Direção Regional das Comunidades não se responsabiliza pela veracidade das qualificações, pelas traduções realizadas ou por quaisquer encargos resultantes das mesmas.

Ilha São Miguel

Nome	Nacionalidade	Ilha de residência	Email	Telefone	Tradução em áreas técnicas (*)	Tradução de âmbito geral (**)	Tradução informal (***)
Pedro Filipe Cabral Guedes	portuguesa	São Miguel			Inglês	Inglês	Inglês
Ana Beatriz de Sousa Tavares	Portuguesa	São Miguel	anabetavares@gmail.com	964479904	Francês	Francês	Francês
Ana Beatriz de Sousa Tavares	Portuguesa	São Miguel	anabetavares@gmail.com	964479904	Inglês	Inglês	Inglês
Tatiana Costa Sousa	Portuguesa	São Miguel	tatiana.sc14@gmail.com				Inglês
Eliana Garcia	Portuguesa	São Miguel	elianaogarcia@gmail.com	911862457	Inglês	Inglês	Inglês
Rui Pedro Costa Santos	Portuguesa	São Miguel			Inglês	Inglês	Inglês
Isabel da Silva Janeiro	Portuguesa	São Miguel	isa.ds.janeiro@gmail.com		Inglês	Inglês	Inglês
João Pedro Martins do Vale Rego Azoia Lopes	Portuguesa	São Miguel			Inglês	Inglês	Inglês
CHRYST CHRYSTELLO	Australiana e Portuguesa	São Miguel	drchrystello@yahoo.com.au	919287816	Português	Inglês	Inglês
Tito Miguel Costa Fontes	Portuguesa	São Miguel	mtandrade26@gmail.com	967172794	Inglês	Inglês	Inglês
Ana Isabel Almeida	Portuguesa	São Miguel	ana.s.almeid@gmail.com	916382555	Inglês	Inglês	Inglês
Pedro Luís Toste Gouveia Alvim Pinheiro	Portuguesa	São Miguel	alvim2000@gmail.com	914012902	Inglês	Inglês	Inglês
Segismundo Guilherme Cabral Martins	Portuguesa	São Miguel	segismundomartins@hotmail.com		Alemão	Alemão	Alemão
Rui Pedro Albergaria Pacheco Freire de Almeida	Portuguesa	São Miguel	rui.pedro.almeida7@gmail.com	911120603	Inglês	Inglês	Inglês
Sílvia Prata Tavares	Portuguesa	São Miguel	st.info.pt.en@gmail.com	910773350	Inglês	Inglês	Inglês
Sílvia Prata Tavares	Portuguesa	São Miguel	st.info.pt.en@gmail.com	910773350	Espanhol	Espanhol	Espanhol
Sílvia Prata Tavares	Portuguesa	São Miguel	st.info.pt.en@gmail.com	910773350	Francês	Francês	Francês
Miguel Inocêncio Nogueira Lopes	Portuguesa	São Miguel	profmiguellopes@gmail.com	911861170	Francês	Francês	Francês
Natália de Souza Azevedo	Brasileira	São Miguel	azevedo.natalia@outlook.com	911839746		Inglês	Inglês
Sofia Mónica Costa Alves	Portuguesa	São Miguel	sofiamcalves@gmail.com	967054174	Francês		
Sofia Mónica Costa Alves	Portuguesa	São Miguel	sofiamcalves@gmail.com	967054174		Espanhol	Espanhol
Nezia Antonia Alida de Fijter	Holandesa	São Miguel	info@centrocasamundo.com	966268905	Inglês	Inglês	Inglês
Nezia Antonia Alida de Fijter	Holandesa	São Miguel	info@centrocasamundo.com	966268905	Holandês		Holandês
Heraldina Maria Betencourt da Silva Belchior Chattopadhyaya	Portuguesa	São Miguel	heraldina.mbsb.chattopadhyaya@gmail.com	924066178	Inglês	Inglês	Inglês
Sara Melo Costa	Portuguesa	São Miguel	smc.traducoes@gmail.com	963440109	Inglês	Inglês	Inglês
Sara Melo Costa	Portuguesa	São Miguel	smc.traducoes@gmail.com	963440109	Francês	Francês	Francês
Sara Melo Costa	Portuguesa	São Miguel	smc.traducoes@gmail.com	963440109			Coreano
Ana Catarina Brasil	Portuguesa	São Miguel	silveira_brasil@hotmail.com	917629838	Inglês	Inglês	Inglês
Lúcia de Fátima da Silva Matos Tavares	Portuguesa	São Miguel	redmalakarose@gmail.com	913262549	Inglês	Inglês	Inglês
Triin Medeiros	Estonia	São Miguel	triintagel@gmail.com	963745856	Estónio		Estónio
Maria Marcionila Paquete Sousa Costa Rocha	Portuguesa	São Miguel	marcionilarocha@live.com.pt	961113430		Inglês	Inglês
Marlene Susana Raposo Dâmaso	Portuguesa	São Miguel	marelene2000@gmail.com	963834427	Inglês	Inglês	Inglês
Marina Sousa	Portuguesa	São Miguel	marina.c.sousa88@gmail.com	968245651	Inglês	Inglês	Inglês
Sara Marie Borba Martin Maio	Luso-Americana	São Miguel	saramaio1987@gmail.com	966285225		Inglês	Inglês
Anzhelika Chyrka	Ucraniana	São Miguel	angelika.chirka@gmail.com	936449203			Ucraniano
Isabel Resendes de Castro e Silva	Portuguesa	São Miguel	isabelrcsilva@gmail.com	912911314	Língua Gestual Portuguesa	Língua Gestual Portuguesa	Língua Gestual Portuguesa
Wilson Xavier Torres Medeiros	Portuguesa	São Miguel	wilsonmedeiros1996@hotmail.com	914263428	Inglês	Inglês	Inglês
Sónia Rodrigues	Portuguesa	São Miguel	sonia.rodrigues@education.lu	920203996	Francês	Francês	Francês
Sónia Rodrigues	Portuguesa	São Miguel	sonia.rodrigues@education.lu	920203996		Alemão	Alemão
Graça de Fátima Moniz Ferreira	Portuguesa	São Miguel	gracaferreira2001.ucp@gmail.com	919116293	Inglês	Inglês	Inglês
Graça de Fátima Moniz Ferreira	Portuguesa	São Miguel	gracaferreira2001.ucp@gmail.com	919116293	Francês	Francês	Francês
Miguel Gaspar	Portuguesa	São Miguel	migueltgaspar01@gmail.com	914114075	Inglês	Inglês	Inglês
Maria Ines Cornejo Teixeira da Mota	Espanhola/Portuguesa	São Miguel	lnescornejo@yahoo.com	914918267	Espanhol	Espanhol	Espanhol
Paula Cristina Melo Teodoro	Portuguesa e Canadiana	São Miguel	paulateodoro@hotmail.com	966383212	Inglês	Inglês	Inglês
Anhelina Bykova	Portuguesa	São Miguel	anhelina.bykova@gmail.com	966293519	Russo	Russo	Russo
Anhelina Bykova	Portuguesa	São Miguel	anhelina.bykova@gmail.com	966293519		Ucraniano	Ucraniano
Sandra Raposo	Portuguesa	São Miguel	sandra.raposo05@gmail.com	913443788	Italiano	Italiano	Italiano
Sandra Raposo	Portuguesa	São Miguel	sandra.raposo05@gmail.com	913443788	Alemão	Alemão	Alemão
Sandra Raposo	Portuguesa	São Miguel	sandra.raposo05@gmail.com	913443788	Espanhol	Espanhol	Espanhol

Sandra Raposo	Portuguesa	São Miguel	sandra.raposo05@gmail.com	913443788	Inglês	Inglês	Inglês
Paulo Xavier	Portuguesa	São Miguel	xavier.paa@icloud.com	965149347	Inglês	Inglês	Inglês
Jebali Amara	Tunísia	São Miguel	jebaliamara8@gmail.com	911029902			Árabe
Jebali Amara	Tunísia	São Miguel	jebaliamara8@gmail.com	911029902			Francês
Miguel Marques	Portuguesa	São Miguel	miguelsmarques98@gmail.com	914947167	Inglês	Inglês	Inglês
Carla Pacheco	Portuguesa	São Miguel	carla.pacheco86@gmail.com	915754273			Inglês
Ines Cunha Jorge	Portuguesa	São Miguel	maeinescunha@gmail.com	919359480	Inglês	Inglês	Inglês
Ines Cunha Jorge	Portuguesa	São Miguel	maeinescunha@gmail.com	919359480	Francês	Francês	Francês
Ines Cunha Jorge	Portuguesa	São Miguel	maeinescunha@gmail.com	919359480	Espanhol	Espanhol	Espanhol
Claudia itati Sanabria	Argentina	São Miguel	claudiaitamilla@gmail.com	960301848		Espanhol	Espanhol
Claudia itati Sanabria	Argentina	São Miguel	claudiaitamilla@gmail.com	960301848		Inglês	Inglês
António Jacob Aguiar	Portuguesa	São Miguel	jacobdietschy1@gmail.com		Alemão	Alemão	Alemão
António Jacob Aguiar	Portuguesa	São Miguel	jacobdietschy1@gmail.com			Inglês	Inglês
António Jacob Aguiar	Portuguesa	São Miguel	jacobdietschy1@gmail.com				Francês
António Jacob Aguiar	Portuguesa	São Miguel	jacobdietschy1@gmail.com				Espanhol
Kimberly Sousa	Portuguesa	São Miguel	kimberlysousa996@gmail.com	916406547			Inglês
Bruno Couto	Portuguesa	São Miguel	bmcouto@gmail.com	916534596		Inglês	Inglês
Ana Pereira	Portuguesa		pereirafilipa4@gmail.com	919043632	Francês	Francês	Francês
Jéssica Tavares Gomes	Portuguesa		gomes.jessica11@hotmail.com	919202310	Inglês	Inglês	Inglês

Ilha Terceira

Nome	Nacionalidade	Ilha de residência	Email	Telefone	Tradução em áreas técnicas (*)	Tradução de âmbito geral (**)	Tradução informal (***)
Diogo Ourique	Portuguesa	Terceira	diogohcourique@gmail.com	926857584	Inglês	Inglês	Inglês
Lina Raquel Ferreira Fagundes Cardoso	Portuguesa	Terceira	linafagundes@gmail.com		Inglês	Inglês	
Lina Raquel Ferreira Fagundes Cardoso	Portuguesa	Terceira	linafagundes@gmail.com			Francês	
Sofia de Azevedo Pamplona Simões Ferreira	Portuguesa	Terceira	sofia.aps.ferreira@outlook.com	910516714	Francês	Francês	Francês
Sofia de Azevedo Pamplona Simões Ferreira	Portuguesa	Terceira	sofia.aps.ferreira@outlook.com	910516714	Italiano	Italiano	Italiano
Sofia de Azevedo Pamplona Simões Ferreira	Portuguesa	Terceira	sofia.aps.ferreira@outlook.com	910516714	Inglês	Inglês	Inglês
Gonçalo Filipe da Rocha Silva	Portuguesa	Terceira	goncalosilva9@hotmail.com	964214747	Inglês	Inglês	Espanhol
Cizaltina Dutra e Silva	Portuguesa/Americana	Terceira	cdsilva2008@hotmail.com	917058101	Inglês	Inglês	Inglês
Susana Lopes Melo Alves	Portuguesa e Americana	Terceira	susana@susanaalves.com	917691069	Inglês	Inglês	Inglês
Paulo Jorge Oliveira Lopes	Portuguesa	Terceira	plopesonline@hotmail.com	965792488	Francês	Francês	Francês
Emilia Moniz	Portuguesa	Terceira	emilia.m.moniz@gmail.com	964093792	Inglês	Inglês	Inglês
Sebastião Pires de Lima	Portuguesa	Terceira	sebastiaolima32@gmail.com	919808160	Inglês	Inglês	Inglês
Maria Armas	Portuguesa	Terceira	marioarnelasarmas@sapo.pt	917057085	Inglês	Inglês	Inglês
David Bettencourt Dinis	Portuguesa e Canadiana	Terceira	david78dinis@hotmail.com	964127156	Inglês	Inglês	Inglês
Nidia Leal	Portuguesa	Terceira	leal.nidia@gmail.com	965514250	Inglês	Inglês	Inglês
Rogério Paulo Nogueira e Sousa	Portuguesa	Terceira	rogeriopnsousa@gmail.com	966408075	Inglês	Inglês	Inglês
Mariana Antas de Barros	Portuguesa	Terceira	Mariana.antasdebarros@gmail.com	932884666	Inglês	Inglês	Inglês
Henrique de Ávila de Sousa Barcelos	Portuguesa	Terceira	henrique@valedosmilhafres.com	914349161	Inglês	Inglês	Inglês
Daniel dos Santos Abreu de Melo Albuquerque Aleixo	Brasileira	Terceira	dossantosabreudaniel@gmail.com	926395888	Espanhol	Espanhol	Espanhol
Jorge António Ávila da Silva	Portuguesa	Terceira	jorge.avila.silva@gmail.com	962922877	Inglês	Inglês	Inglês
Paulo Jorge Vieira Ribeiro	Portuguesa	Terceira	paulo.jv.ribeiro.69@gmail.com	926864071			Espanhol
Paulo Jorge Vieira Ribeiro	Portuguesa	Terceira	paulo.jv.ribeiro.69@gmail.com	926864071			Francês
Paulo Jorge Vieira Ribeiro	Portuguesa	Terceira	paulo.jv.ribeiro.69@gmail.com	926864071	Inglês	Inglês	Inglês
Vasili Andreyev	Bielorrússia	Terceira	DiaRaminho@gmail.com	911546929		Bielorrusso	Bielorrusso
Vasili Andreyev	Bielorrússia	Terceira	DiaRaminho@gmail.com	911546929		Russo	Russo
Vasili Andreyev	Bielorrússia	Terceira	DiaRaminho@gmail.com	911546929			Sueco
Vasili Andreyev	Bielorrússia	Terceira	DiaRaminho@gmail.com	911546929		Polaco	Polaco
Taisiya Konstantinosovna Karipidis	Russa	Terceira	Taisiya.Karipidis@gmail.com	920302668	Russo	Russo	Russo
Taisiya Konstantinosovna Karipidis	Russa	Terceira	Taisiya.Karipidis@gmail.com	920302668	Inglês	Inglês	Inglês
Joana Catarina Neves Figueiras	Portuguesa	Terceira	joanafigueiras4@gmail.com	969981371	Inglês	Inglês	Inglês
Bruno Cruz Alvez Roçadas	Portuguesa	Terceira	roçadasbruno@gmail.com	912722542	Inglês	Inglês	Inglês
Catarina Gaspar	Portuguesa	Terceira	catarinagaspar15@gmail.com	926171167	Inglês	Inglês	Inglês
Catarina Gaspar	Portuguesa	Terceira	catarinagaspar15@gmail.com	926171167	Espanhol	Espanhol	Espanhol
Cristina Godinho	Portuguesa	Terceira	Cristina.pinto@live.de		Alemão	Alemão	Alemão
Sandra Margarida de Bettencourt da Silveira	Portuguesa	Terceira	sandrabettcourt@gmail.com	918114442			Creolo Haitiano

Afonso Dinis Nunes Rego	Portuguesa	Terceira	afonsodnunes@sapo.pt	924385942	Inglês	Inglês	Inglês
-------------------------	------------	----------	----------------------	-----------	--------	--------	--------

Ilha do Pico

Nome	Nacionalidade	Ilha de residência	Email	Telefone	Tradução em áreas técnicas (*)	Tradução de âmbito geral (**)	Tradução informal (***)
Eva Maria Persson Justino	Portuguesa e Sueca	Pico	mia.persson.j@gmail.com	931925630			Inglês
Eva Maria Persson Justino	Portuguesa e Sueca	Pico	mia.persson.j@gmail.com	931925630			Francês
Eva Maria Persson Justino	Portuguesa e Sueca	Pico	mia.persson.j@gmail.com	931925630			Sueco
Tânia Ávila Silva Serpa	Portuguesa	Pico	taniaserpa@gmail.com	912031688	Inglês	Inglês	Inglês
Tânia Ávila Silva Serpa	Portuguesa	Pico	taniaserpa@gmail.com	912031688	Espanhol	Espanhol	Espanhol
Tânia Ávila Silva Serpa	Portuguesa	Pico	taniaserpa@gmail.com	912031688	Italiano	Italiano	Italiano
Tânia Ávila Silva Serpa	Portuguesa	Pico	taniaserpa@gmail.com	912031688	Francês	Francês	Francês
Norberto Goulart Maciel	Portuguesa	Pico			Inglês	Inglês	Inglês
Sylvain Pichon	Suíça	Pico	sylvain@pichon.ch	292644398			Francês
Elizabeth Maria Oliveira Serpa Piarulli	Portuguesa	Pico	serpa.elizabeth@gmail.com	926602211	Inglês	Inglês	Inglês
Márcia Vanessa Olival da Rosa	Portuguesa	Pico	molival_rosa@hotmail.com	376334556	Catalão	Catalão	Catalão
Márcia Vanessa Olival da Rosa	Portuguesa	Pico	molival_rosa@hotmail.com	376334557	Inglês	Inglês	Inglês
Ana Rita Ferreira Figueira	Portuguesa	Pico	Rita.figueira.az@gmail.com	910060136		Espanhol	Espanhol
Ana Rita Ferreira Figueira	Portuguesa	Pico	Rita.figueira.az@gmail.com	910060136		Inglês	Inglês
Lourenço Amaral Marcos	Portuguesa	Pico	louacores@hotmail.com	915737802	Francês	Francês	Francês
Lourenço Amaral Marcos	Portuguesa	Pico	louacores@hotmail.com	915737802	Inglês	Inglês	Inglês
Sol Heber	Alemã	Pico	sol.heber@gmail.com	960233312	Alemão	Alemão	Alemão

Ilha do Faial

Nome	Nacionalidade	Ilha de residência	Email	Telefone	Tradução em áreas técnicas (*)	Tradução de âmbito geral (**)	Tradução informal (***)
Inês Meneses Rodrigues	Portuguesa	Faial				Inglês	Inglês
Flávia Taibo	Portuguesa	Faial	flaviagtaibo@gmail.com	964524458	Inglês	Inglês	Inglês
Nancy Andrea Alvernaz de Matos	Portuguesa e Canadiana	Faial			Inglês	Inglês	Inglês
Francisco Gonçalves	Portuguesa	Faial	franciscobragvognoncalves@gmail.com	969931364	Inglês	Inglês	Inglês
Claudia Steube	Alemã	Faial	Claudiasteube@yahoo.de	926648057	Inglês	Inglês	Inglês
Claudia Steube	Alemã	Faial	Claudiasteube@yahoo.de	926648058			Francês
Cláudia Filipa Dias Rodrigues Malha	Portuguesa	Faial	Claudiafdrodrigues@gmail.com	925126430	Espanhol	Espanhol	Espanhol
Vânia Sousa	Portuguesa	Faial	V.bettencourt@sapo.pt	963033023	Inglês	Inglês	Inglês
Manel Garcia i Franco	Espanhola	Faial	manel.garcia.fr@gmail.com	34675848567		Inglês	Inglês
Manel Garcia i Franco	Espanhola	Faial	manel.garcia.fr@gmail.com			Espanhol	Espanhol
Manel Garcia i Franco	Espanhola	Faial	manel.garcia.fr@gmail.com			Catalão	Catalão

Ilha de São Jorge

Nome	Nacionalidade	Ilha de residência	Email	Telefone	Tradução em áreas técnicas (*)	Tradução de âmbito geral (**)	Tradução informal (***)
Rita Isabel Faustino Bettencourt	Portuguesa	São Jorge	ritaifbettencourt@gmail.com	913650279		Inglês	
Louiza Wietreich	Alemã	São Jorge	louiza.wietreich@proton.me	961105847	Alemão	Alemão	Alemão
Louiza Wietreich	Alemã	São Jorge	louiza.wietreich@proton.me	961105848	Espanhol	Espanhol	Espanhol
Louiza Wietreich	Alemã	São Jorge	louiza.wietreich@proton.me	961105849			Inglês

Ilha das Flores

Nome	Nacionalidade	Ilha de residência	Email	Telefone	Tradução em áreas técnicas (*)	Tradução de âmbito geral (**)	Tradução informal (***)
Sandy Ventura	Canadiana/Portuguesa	Flores	sandyventura@gmail.com	916320331	Inglês	Inglês	Inglês
Sylke Steiner	Alemã e portuguesa	Flores	sylke@email.de	922259289			Alemão

Ilha de Santa Maria

Nome	Nacionalidade	Ilha de residência	Email	Telefone	Tradução em áreas técnicas (*)	Tradução de âmbito geral (**)	Tradução informal (***)
Helena Margarida da Copa Batista	Portuguesa	Santa Maria	helenacopa@gmail.com	918378984	Inglês	Inglês	Inglês
Helena Margarida da Copa Batista	Portuguesa	Santa Maria	helenacopa@gmail.com	918378984	Inglês	Alemão	Alemão
Maria Campos	Espanhola/Portuguesa	Santa Maria	mariacampos.ms1@gmail.com	968447078	Espanhol	Espanhol	Espanhol

Ilha da Graciosa

Nome	Nacionalidade	Ilha de residência	Email	Telefone	Tradução em áreas técnicas (*)	Tradução de âmbito geral (**)	Tradução informal (***)
Maria de Fátima Silva Belling	Portuguesa	Graciosa	quintadasroscas@gmail.com	962513411	Inglês	Inglês	Inglês

(*) Tradução em áreas técnicas (jurídica, financeira, médica, bancária, etc.)

Qualificações a demonstrar:

1) Licenciatura em tradução ou em línguas, ou em literaturas, ou em culturas; e experiência de trabalho ou estudos na área técnica;

2) Licenciatura noutra área e um certificado de línguas de nível C do Quadro Europeu Comum de Referência; e experiência de trabalho ou estudos na área técnica;

3) contacto diário com a língua de chegada, no seguimento de residência, durante, pelo menos, 5 anos consecutivos, e no âmbito de exercício de profissão e/ou habilitação académica superior, nessa área técnica, no país onde essa língua é falada.

Ou

(**) Tradução de âmbito geral - (tradução de documentos administrativos de carácter oficial, como por exemplo, certidões, declarações, etc.)

Qualificações a demonstrar:

Licenciatura em tradução, línguas, literaturas, culturas ou licenciatura noutra área complementada com um certificado de Línguas de nível C do Quadro Europeu Comum de Referência)

(***) Tradução informal (a título informativo e sem quaisquer fins oficiais, visando apenas prestar informação e orientar o cidadão que solicita a tradução)

Qualificações a demonstrar:

Certificado de conclusão do 12º ano de escolaridade ou equivalente e prova de residência pelo período de, pelo menos, 5 anos consecutivos em país de expressão no idioma de destino da tradução